



## Acords bilaterals

Classificació: 1-2007

Data d'ingrés: 23 d'abril de 2007

Nom de l'acord: Memoràndum d'entesa entre la Secretaria General de l'Organització d'Estats Americans i l'Organització per a la Cooperació i el Desenvolupament Econòmic per intensificar la cooperació relativa a la modernització de l'Estat i a la lluita contra la corrupció.

Parts: SG/OEA i Organització per a la Cooperació i el Desenvolupament Econòmic

Referència: OCDE

Data de la signatura: 13 d'abril de 2007

Data d'inici: 13 d'abril de 2007

Data de finalització:

Lloc de la signatura: Washington, DC, Estats Units

Unitat encarregada:

Persona encarregada:

Original:

Claus:

Tancament del procés:

**MEMORÀNDUM D'ENTESA ENTRE LA SECRETARIA GENERAL DE  
L'ORGANITZACIÓ D'ESTATS AMERICANS I L'ORGANITZACIÓ PER A LA  
COOPERACIÓ I EL DESENVOLUPAMENT ECONÒMIC PER  
INTENSIFICAR LA COOPERACIÓ RELATIVA A LA MODERNITZACIÓ DE  
L'ESTAT I A LA LLUITA CONTRA LA CORRUPCIÓ**

## **Memoràndum d'entesa entre la Secretaria General de l'Organització d'Estats Americans i l'Organització per a la Cooperació i el Desenvolupament Econòmic per intensificar la cooperació relativa a la modernització de l'Estat i a la lluita contra la corrupció**

La Secretaria General de l'Organització d'Estats Americans (SG/OEA), representada pel seu secretari general, José Miguel Insulza, i l'Organització per a la Cooperació i el Desenvolupament Econòmic (OCDE), representada pel seu secretari general, Ángel Gurría, d'ara endavant les «organitzacions»,

### **ATÈS QUE:**

Les organitzacions han establert una relació de cooperació ininterrompuda des de 1963;

En els darrers anys tant l'OEA com l'OCDE han fet avenços significatius respecte a la modernització de l'Estat i la prevenció i la lluita contra la corrupció en els seus àmbits de competència respectius;

En el cas de l'OEA, aquests avenços han estat entre d'altres els següents: l'aprovació, el 1996, de la Convenció interamericana contra la corrupció (CICC), ratificada per 33 dels 34 estats membres de l'OEA; l'adopció, el 2001, de la Carta democràtica interamericana per part de l'Assemblea General de l'OEA; el Programa interamericà de cooperació per lluitar contra la corrupció de 1997 i les seves esmenes de 2006; la decisió, el 2001, d'establir el Mecanisme de seguiment de la implementació de la CICC (MESICIC); les decisions de l'Assemblea General de l'OEA, de les cimeres de presidents i caps d'Estat de les Amèriques i de les reunions dels ministres de Justícia o de ministres o procuradors generals de les Amèriques (REMJA) de donar suport a la modernització de l'Estat, la lluita contra la corrupció i la cooperació jurídica internacional; i les activitats de cooperació tècnica que ha dut a terme la SG/OEA per tal de complir aquestes decisions;

En el cas de l'OCDE, aquests avenços han estat, entre d'altres, els següents: l'aprovació, el 1997, de la Convenció de l'OCDE per combatre el suborn de funcionaris públics estrangers en transaccions comercials internacionals i l'establiment del seu Mecanisme de monitoratge; l'adopció, el 1997, de la Recomanació revisada per combatre el suborn de funcionaris en transaccions comercials internacionals i l'establiment d'elements comuns acordats en la legislació penal i mesures connexes; la Recomanació de 1998 del Consell per millorar la conducta ètica en el servei públic; l'adopció, el 2001, de les Bones pràctiques per a la transparència pressupostària; la Recomanació de 2003 del Consell sobre línies directives per a la gestió dels conflictes d'interessos en el servei públic; els Principis orientadors de 2005 per a la qualitat i la gestió de la regulació; i l'elaboració i la publicació de diversos informes, línies directives i instruments en àmbits relacionats amb la modernització de l'Estat i la prevenció i la lluita contra la corrupció;

Els objectius relatius a la modernització de l'Estat i la prevenció i la lluita contra la corrupció es poden assolir millor mitjançant la creació d'un marc de treball que permeti coordinar els programes que hi estiguin relacionats d'una manera més organitzada i sistemàtica;

Les organitzacions ACORDEN EL SEGÜENT:

## **Article 1**

### **Objectiu**

1.1. L'objectiu d'aquest Memoràndum d'entesa (ME) és establir un marc de treball que permeti reforçar la relació de cooperació entre les organitzacions pel que fa a la modernització de l'Estat i a la prevenció i la lluita contra la corrupció, de manera que es puguin dur a terme activitats conjuntes amb major freqüència i d'una forma més organitzada i sistemàtica.

## **Article 2**

### **Àmbits temàtics de cooperació**

2.1. En particular, les organitzacions han de tractar de reforçar la seva relació de cooperació, sobretot pel que fa als àmbits temàtics següents:

a) Cooperació en àmbits relacionats amb la modernització de l'Estat, com ara:

- i) Govern electrònic.
- ii) Ocupació pública i la seva gestió.
- iii) Elaboració de pressupostos i despeses públiques.
- iv) Govern obert i participació ciutadana.
- v) Simplificació administrativa i qualitat de la regulació.
- vi) Descentralització i desenvolupament regional.

b) Cooperació en àmbits relacionats amb la prevenció de la corrupció en el servei públic, com ara:

- i) Evitar el conflicte d'interessos.
- ii) Promoure la integritat per mitjà de la transparència i la rendició de comptes.
- iii) Intensificar la resistència a la corrupció en àmbits de risc com ara l'adquisició de béns públics, la gestió de contractes i el lobbisme.
- iv) Donar suport a la valoració de la implementació i l'impacte de les mesures de prevenció de la corrupció.

c) Cooperació en àmbits relacionats amb la prevenció i la lluita contra la corrupció, com ara:

- i) Qüestions penals i jurídiques relacionades amb la implementació de les convencions de l'OEA i l'OCDE.
- ii) Implementació de les convencions de l'OEA i l'OCDE a través dels mitjans adequats de prevenció, detecció, investigació i interposició d'accions legals.
- iii) Cooperació internacional (extradició i assistència jurídica mútua).
- iv) Àmbits de risc, com ara adquisició pública de béns i blanqueig de diners.
- v) Intercanvi d'experiències relatives als mecanismes de monitoratge i seguiment de les convencions de l'OEA i l'OCDE.

d) Temes potencials d'interès mutu.

### **Article 3**

#### **Activitats de cooperació**

3.1. Per consolidar la cooperació en els àmbits temàtics descrits anteriorment, i sense perjudici del programa de treball de cada organització, les organitzacions han de:

- a) Facilitar l'intercanvi periòdic d'informació sobre aspectes rellevants del seu programa de treball relatius a la implementació i al desenvolupament dels àmbits descrits en l'article 2.
- b) Facilitar l'accés i l'intercanvi d'informació entre l'OEA i l'OCDE, en especial per mitjà de xarxes o pàgines web d'Internet, en els àmbits específics descrits en l'article 2.
- c) Patrocinar, promoure, organitzar i executar activitats o projectes conjunts en relació amb la modernització de l'Estat i la prevenció i la lluita contra la corrupció. Aquestes activitats conjuntes poden donar lloc a publicacions conjuntes.
- d) Coordinar la posada en comú d'informació sobre activitats rellevants amb altres organitzacions interessades en els àmbits de cooperació descrits en l'article 2 d'aquest ME, als efectes d'una col·laboració futura; aquestes activitats poden incloure la participació en esdeveniments nacionals i internacionals (per exemple, conferències, seminaris i tallers).
- e) Dur a terme altres activitats que es considerin útils i necessàries per complir els objectius d'aquest ME.

3.2. Les organitzacions poden concertar altres àmbits d'activitat per mitjà d'un annex a aquest ME o un Bescanvi de cartes.

### **Article 4**

#### **Comitè de coordinació, representants i notificacions**

4.1. Cada organització ha de designar punts de contacte per tal de facilitar la definició, el seguiment i l'avaluació de les activitats de cooperació que es duguin a terme en relació amb aquest ME.

4.2. Els punts de contacte de la SG/OEA són:

- a) Per a la cooperació en àmbits relacionats amb la modernització de l'Estat:

Sr. Germán Quintana  
Director, Departament de Modernització de l'Estat i Governabilitat  
Secretaria d'Assumptes Polítics  
1889 F Street, N. W.  
Washington DC 20006  
Estats Units d'Amèrica  
Tel: (1-200) 4586115  
Fax: (1-200) 4586250  
Correu electrònic: [gquintana@oas.org](mailto:gquintana@oas.org)

b) Per a la cooperació en àmbits relacionats amb la prevenció, la investigació i la interposició d'accions judicials per combatre la corrupció:

Sr. Jorge García-González  
Director, Oficina de Cooperació Jurídica  
Departament d'Assumptes Jurídics Internacionals  
19<sup>th</sup> Street & Constitution Ave., N. W.  
Washington DC 20006  
Estats Units d'Amèrica  
Tel: (1-200) 4583040  
Fax: (1-200) 4583598  
Correu electrònic: [jgarcia@oas.org](mailto:jgarcia@oas.org)

4.3. Els punts de contacte de l'OCDE són:

a) Per a la cooperació en àmbits relacionats amb la modernització de l'Estat i la prevenció de la corrupció en el servei públic:

Sra. Odile Sallard  
Directora, Direcció General de Governança Pública i Desenvolupament Territorial  
2, Rue André Pascal  
75775 París Cedex 16  
França  
Tel (+33 1) 45.24.87.40  
Fax: (+33 1) 44.30.61.04  
Correu electrònic: [Odile.Sallard@OECD.org](mailto:Odile.Sallard@OECD.org)

b) Per a la cooperació en àmbits relacionats amb la prevenció i la lluita contra la corrupció:

Sr. Patrick Moulette  
Cap de la Divisió Anticorrupció de l'OCDE  
2, Rue André Pascal  
75775 París Cedex 16  
França  
Tel (+33 1) 45.24.91.02  
Fax: (+33 1) 44.24.63.07  
Correu electrònic: [patrick.moulette@oecd.org](mailto:patrick.moulette@oecd.org)

4.4 Cada organització pot canviar els seus punts de contacte per mitjà de la tramesa d'una notificació escrita a l'altra part.

4.5. Les organitzacions han de fer reunions periòdiques amb l'objectiu d'avaluar l'estat de les activitats que duen a terme en col·laboració, valorar les propostes per posar en marxa nous projectes o activitats conjunts i debatre altres temes relacionats amb la cooperació conjunta i la implementació d'aquest ME. També poden fer reunions extraordinàries quan sorgeixi la necessitat.

## **Article 5**

### **Aspectes econòmics**

5.1. Aquest ME no genera ni pressuposa cap mena d'obligació de naturalesa econòmica per a les organitzacions.

5.2. Si escau, les organitzacions poden establir acords sobre aspectes econòmics i tècnics específics en relació amb cada un dels àmbits de col·laboració.

5.3. Cada organització ha d'implementar aquest ME d'acord amb la seva regulació, normativa i pràctica administrativa específiques.

## **Article 6**

### **Altres condicions**

6.1. Aquest ME entra en vigor un cop ha estat signat pel secretari general de l'OEA i el secretari general de l'OCDE. Segueix sent vigent indefinidament fins que s'acordi posar-hi fi de conformitat amb allò que preveu l'apartat 6.2.

6.2. Cada organització pot posar fi a aquest ME després de notificar-ho per escrit a l'altra part amb una antelació de seixanta dies. A més, ambdues organitzacions poden posar-se d'acord per posar fi a aquest ME en les condicions que ambdues estableixin de mutu acord. Si una de les dues organitzacions posa fi al ME unilateralment, cal prendre les mesures necessàries per garantir que la seva finalització no afecti cap projecte o activitat que ja estigui en marxa en aquell moment.

6.3. Cap disposició d'aquest ME exigeix que una o altra organització subministri a l'altra cap material, dada i informació que consideri confidencial.

Aquest ME se signa en dues còpies idèntiques, a Washington DC, el 13 d'abril de 2007.

SECRETARIA GENERAL  
DE L'ORGANITZACIÓ D'ESTATS  
AMERICANS

ORGANITZACIÓ PER A LA  
COOPERACIÓ I EL  
DESENVOLUPAMENT ECONÒMIC

José Miguel Insulza  
Secretari general

Ángel Gurría  
Secretari general